

**КОПІЯ**

**ЗАТВЕРДЖЕНО**

розпорядженням Президії НАН України  
від « 09 » 12 2016 р. № 813

Віце-президент НАН України  
академік НАН України

В.Г. Кошечко



## **СТАТУТ**

**Інституту гідробіології  
Національної академії наук України**

(нова редакція)

ідентифікаційний код 05417029

м. Київ – 2016

## 1. Загальні положення

1.1. Інститут гідробіології Національної академії наук України (далі Інститут) є державною бюджетною неприбутковою науковою установою, що заснована на державній власності, перебуває у віданні Національної академії наук України та входить до складу Відділення загальної біології НАН України.

1.2. Інститут діє відповідно до Конституції України, Закону України «Про наукову і науково-технічну діяльність» та інших актів законодавства, Статуту Національної академії наук України, Основних принципів організації та діяльності наукової установи НАН України та цього Статуту.

Статут та зміни до нього розробляє дирекція Інституту і після обговорення у колективі наукових працівників розглядає вчена рада Інституту.

Статут та зміни до нього затверджуються Президією НАН України.

1.3. Інститут гідробіології утворений згідно з постановою Раднаркому України від 23 травня 1940 р. № 696.

1.4. Інститут є юридичною особою, має самостійний баланс, круглу печатку зі своїм найменуванням, інші необхідні печатки та штампи, рахунки у національній та іноземній валюті, відкриті відповідно до законодавства України, а також має зареєстрований в установленому порядку товарний знак, веде діловодство та бухгалтерський облік згідно із законодавством України.

Інститут має право укладати угоди, набувати майнових та немайнових прав, нести відповідальність, бути позивачем і відповідачем у суді відповідно до законодавства.

1.5. Для Інституту наукова, науково-технічна та освітня діяльність є основною. Інститут створений та діє з метою проведення наукових досліджень, спрямованих на отримання та використання нових знань у галузі біології та природничих наук, доведення наукових і науково-технічних знань до стадії практичного використання, підготовки висококваліфікованих наукових кадрів, задоволення соціальних, економічних і культурних потреб та інноваційного розвитку країни.

1.6. Інститут підлягає обов'язковій державній атестації в порядку, визначеному законодавством.

1.7. Інститут не рідше одного разу на п'ять років звітує про свою наукову і науково-організаційну діяльність перед Відділенням загальної біології НАН України або Президією НАН України в разі потреби.

1.8. Повне найменування Інституту українською мовою – Інститут гідробіології Національної академії наук України.

Повне найменування Інституту англійською мовою – Institute of Hydrobiology of the National Academy of Science of Ukraine.

Скорочене найменування Інституту українською мовою – Інститут гідробіології.

Скорочене найменування Інституту англійською мовою – Institute of Hydrobiology.

1.9. Місцезнаходження Інституту: проспект Героїв Сталінграда, 12, м. Київ, Україна, 04210.

## 2. Основні завдання Інституту

2.1. Основними завданнями Інституту є:

2.1.1. Проведення фундаментальних та прикладних наукових досліджень з метою одержання нових наукових знань у галузі гідробіології, гідроекології, іхтіології, охорони водних живих ресурсів, раціонального природокористування з урахуванням прогнозів та світових тенденцій розвитку науки і техніки, кон'юнктури ринку науково-технічної продукції.

2.1.2. Проведення фундаментальних та прикладних наукових досліджень з основних напрямів наукової діяльності Інституту:

- вивчення біологічного різноманіття і механізмів функціонування прісноводних екосистем як основи для розробки технологій з біоіндикації, моніторингу та управління екологічним станом водних об'єктів;

- вивчення фізико-хімічних основ процесів міграції, трансформації та біологічної дії на гідробіонтів радіонуклідів і хімічного забруднення та шляхів їх регуляції;

- оцінка і прогнозування стану іхтіофауни у водоймах різного типу з метою раціонального використання водних живих ресурсів та збереження різноманіття риб;

- молекулярно-біологічні, клітинні та фізіологічні дослідження гідробіонтів як основа розроблення високоефективних технологій аквакультури.

2.1.3. Проведення науково-технічних розробок, що базуються на наукових знаннях, отриманих у результаті наукових досліджень чи практичного досвіду, з метою доведення таких знань до стадії практичного використання.

2.1.4. Надання науково-технічних послуг в галузі гідробіологічних та гідроекологічних питань.

2.1.5. Проведення наукової і науково-технічної експертизи.

2.1.6. Підготовка наукових кадрів вищої кваліфікації через магістратуру, аспірантуру, докторантуру.

2.1.7. Забезпечення високої якості наукових досліджень і науково-технічних (експериментальних) розробок, систематичне накопичення і узагальнення наукових результатів, створення умов для реалізації творчих

можливостей наукового колективу та соціальний захист працівників.

2.1.8. Збереження і розвиток наукової інфраструктури.

2.1.9. Інформування широкої громадськості про результати своєї діяльності.

2.2. Інститут відповідно до основних завдань:

2.2.1. Розробляє за широкою участю наукового колективу основні наукові напрями діяльності Інституту та подає їх на затвердження Президії НАН України. Під час визначення наукової тематики враховуються рішення Загальних зборів, Президії, Відділення загальної біології НАН України.

2.2.2. Організує та проводить науково-дослідні, технологічні, пошукові та проектно-пошукові роботи відповідно до затверджених основних наукових напрямів діяльності та поточних (щорічних) планів наукових досліджень і науково-технічних (експериментальних) розробок:

- концептуальних основ компаративної оцінки екологічного стану річкових систем України, принципів визначення референційних умов річкових екосистем, методології оцінки екологічного стану та типізації річкових систем України;

- методичних підходів до створення мікрокосмів як ефективної ланки в оцінці стійкості і прогнозуванні стану водних екосистем;

- біотехнологій цілорічного, поліциклічного отримання біологічноактивних сполук, продуктів харчового, кормового та технічного призначення із гідробіонтів різних трофічних рівнів;

- методів та систем оцінки токсичності та генотоксичності (мутагенності) середовища існування гідробіонтів (вода, донні відклади), ксенобіотичних речовин, сільськогосподарських препаратів, стічних вод підприємств тощо;

- біотехнологій відновлення якості води та донних відкладів із застосуванням гідробіонтів різних трофічних рівнів;

- принципів і методів оцінки впливу експлуатації АЕС на гідроекосистеми тощо.

2.2.3. Вивчає, аналізує та узагальнює досягнення світової науки у галузі гідробіології та гідроекології та визначає можливості їх використання в усіх сферах суспільного життя, бере участь у розробці й реалізації міжнародних програм і проектів.

2.2.4. Розробляє прогнози та проводить наукову експертизу з відповідних напрямів науки і техніки.

2.2.5. За дорученням НАН України або з власної ініціативи розробляє прогнози, інформаційно-аналітичні матеріали, пропозиції, рекомендації з питань розвитку держави та суспільства, які стосуються континентальних водойм та водотоків, гідробіологічних та екологічних питань, здійснює наукову та науково-технічну експертизу відповідно до договорів, укладених з

фізичними та юридичними особами в установленому законодавством порядку.

2.2.6. Бере участь у конкурсах наукових проектів, науково-технічних розробок і конкурсах на отримання грантів, у тому числі міжнародних конкурсах, за результатами конкурсів забезпечує виконання відповідних робіт і заходів.

2.2.7. Проводить конференції, наради, симпозіуми, виставки, наукові школи, в тому числі міжнародні.

2.2.8. Здійснює видавничу діяльність наукового, освітнього та просвітницького характеру. Виступає в установленому порядку засновником друкованих засобів масової інформації, наукових видавництв, наукових журналів та наукових видань, в тому числі електронних. Проводить обмін друкованими виданнями з науковими установами, вищими навчальними закладами та іншими суб'єктами в Україні і за кордоном.

2.2.9. Має власний офіційний веб-сайт, на якому розміщується інформація про основні наукові напрями, структуру та результати діяльності Інституту, здійснює регулярне оновлення зазначеної інформації, а також сприяє висвітленню в засобах масової інформації та соціальних мережах вагомих досягнень і важливих подій в житті Інституту та інших наукових матеріалів, що становлять суспільний інтерес.

2.2.10. Проводить конкурси на заміщення вакантних посад наукових працівників, атестує працівників Інституту.

2.2.11. Утворює у порядку, встановленому законодавством України, спеціалізовані вчені ради із захисту дисертацій за спеціальностями відповідно до основних наукових напрямів діяльності Інституту.

Приймає остаточне рішення щодо присудження наукових ступенів акредитованими спеціалізованими вченими радами.

2.2.12. У встановленому законодавством порядку може засновувати вищі навчальні заклади для підготовки фахівців за різними кваліфікаційними рівнями, в тому числі магістра та доктора філософії.

2.2.13. Проводить освітню діяльність у сфері вищої освіти, надає освітні послуги шляхом підготовки фахівців за різними кваліфікаційними рівнями відповідно до Закону України «Про вищу освіту», в тому числі через магістратуру, аспірантуру та докторантуру, вживає заходів щодо підвищення кваліфікації наукових працівників, сприяє розвитку наукової складової у сфері освіти та залученню талановитої молоді до наукової діяльності.

2.2.14. Здійснює в установленому порядку навчання за програмами післядипломної освіти з метою перепідготовки наукових працівників та спеціалістів, а також утворює спільно з університетами, іншими вищими навчальними закладами спеціалізовані кафедри для підготовки фахівців за кваліфікаційним рівнем магістра та (або) доктора філософії.

2.2.15. Розміщує відповідно до договору, укладеного з іншою науковою установою або вищим навчальним закладом, структурні підрозділи (лабораторії), що провадять наукову і науково-технічну діяльність, на базі цієї наукової установи або такого навчального закладу відповідно до освітніх програм та тематики наукових досліджень.

2.2.16. Розробляє структуру і штатний розпис у межах наявних коштів і затверджує його в установленому в НАН України порядку.

2.2.17. Укладає угоди і договори про наукове та науково-технічне співробітництво з організаціями і юридичними особами, в тому числі іноземними й міжнародними, бере участь у виконанні міжнародних наукових та науково-технічних програм і проектів в порядку, встановленому законодавством.

2.2.18. Бере участь у діяльності наукових товариств, асоціацій, спілок і союзів, в тому числі іноземних та міжнародних, на правах їх членів, веде інші форми спільної діяльності відповідно до законодавства України.

За погодженням з НАН України може входити до об'єднань юридичних осіб з метою виконання своїх статутних завдань із збереженням статусу юридичної особи та фінансової самостійності.

2.2.19. Виступає засновником та співзасновником господарських товариств та бере участь у формуванні статутного капіталу таких господарських товариств виключно шляхом внесення до нього майнових прав інтелектуальної власності, виключні майнові права на які зберігаються за Інститутом.

2.2.20. Веде будівництво, реконструкцію, а також капітальний ремонт своїх основних фондів, об'єктів наукового, житлового та іншого соціального призначення.

2.2.21. Надає платні послуги за переліком, визначеним законодавством для бюджетних наукових установ.

2.2.22. Здійснює діяльність з придбання, зберігання, використання прекурсорів (список 2 таблиці IV) із Переліку наркотичних засобів, психотропних речовин і прекурсорів для забезпечення науково-дослідних робіт, затвердженого постановою Кабінету Міністрів України від 06.05.2000 р. № 770.

2.2.23. Набуває майнових прав на об'єкти інтелектуальної власності (науково-дослідні і дослідно-конструкторські розробки, винаходи та інші) у встановленому законодавством порядку.

2.2.24. Здійснює обробку персональних даних відповідно до Закону України «Про захист персональних даних».

2.3. Інститут має право на укладення договорів оренди майна, у тому числі нерухомого, що обліковується на його балансі, а також договорів

продажу майна в порядку, встановленому в НАН України.

2.4. Усі види діяльності, які згідно із законодавством потребують спеціальних дозволів чи ліцензій, здійснюються Інститутом лише після їх отримання.

### 3. Структура Інституту

3.1. Структуру Інституту розробляє дирекція, її розглядає вчена рада та затверджує Відділення загальної біології НАН України.

Основною структурною одиницею Інституту є науково-дослідний підрозділ, головним завданням якого є провадження наукової, науково-технічної або науково-організаційної діяльності, у штаті якого посади наукових працівників становлять не менш як 50 відсотків.

Структурними підрозділами Інституту можуть бути відділ, лабораторія, дослідна станція, технологічний комплекс, група, наукова бібліотека, редакція наукового журналу, архів, кафедра тощо. Для вирішення окремих завдань можуть утворюватися тимчасові наукові (творчі) колективи.

Структурними підрозділами Інституту є також управлінські й науково-допоміжні підрозділи і служби.

3.2. Інститут може створювати філії і наукові відділення на правах структурного підрозділу, конструкторські, технологічні і проектні бюро, дослідні виробництва, а також інші структурні підрозділи без прав юридичної особи, що діють за положеннями, затвердженими наказом директора після погодження з вченою радою інституту.

3.3. Для безпосереднього впровадження у виробництво та/або практичного використання на підприємствах і в установах науково-технічного результату (результатів) при Інституті можуть діяти виробничоорієнтовані наукові установи НАН України, підприємства та організації з правами юридичної особи, які створюються за рішенням Президії НАН України і діють на підставі статуту, який затверджується та реєструється у встановленому в НАН України порядку.

3.4. З метою надання доступу до унікального обладнання для проведення наукових досліджень і науково-технічних (експериментальних) розробок вітчизняними та іноземними вченими за рішенням Президії НАН України Інститут може утворювати центри колективного користування науковим обладнанням.

3.5. З метою підтримки та розвитку фундаментальних досліджень на світовому рівні, нових перспективних міждисциплінарних напрямів наукових досліджень і науково-технічних розробок, координації спільної діяльності та ефективного використання фінансових, матеріально-технічних та кадрових ресурсів за визначеним науковим напрямом наукова група Інституту може

входити до державної ключової лабораторії як об'єднання наукових груп наукових установ та університетів, інших вищих навчальних закладів, на основі договору про спільну наукову діяльність у порядку, визначеному законом.

#### 4. Управління Інститутом

4.1 Управління Інститутом здійснюється на основі та в порядку, встановленому Законом України «Про наукову і науково-технічну діяльність», Статутом НАН України, Основними принципами організації та діяльності наукової установи НАН України та цим Статутом.

4.2. Інститут очолює директор, який обирається, призначається та звільняється з посади й діє відповідно до законодавства та цього Статуту.

4.3. Директор Інституту обирається шляхом таємного голосування на зборах колективу наукових працівників інституту на строк п'ять років з правом бути переобраним і призначається на посаду Президією НАН України.

Одна і та сама особа не може бути керівником Інституту більш як два строки.

4.4. Кандидат на посаду директора Інституту має вільно володіти державною мовою, мати науковий ступінь доктора наук або кандидата наук (доктора філософії) і стаж роботи на посадах наукових працівників та (або) науково-педагогічних працівників не менше 10 років.

Не може бути обрана, призначена на посаду директора (у тому числі виконувачем обов'язків керівника) Інституту особа, яка:

1) за рішенням суду визнана недієздатною або дієздатність якої обмежена;

2) має судимість за вчинення злочину, якщо така судимість не погашена або не знята в установленому законом порядку;

3) згідно з вироком суду позбавлена права обіймати відповідні посади;

4) за рішенням суду визнана винною у вчиненні корупційного правопорушення – протягом року з дня набрання відповідним рішенням суду законної сили;

5) піддавалася адміністративному стягненню за корупційне правопорушення – протягом року з дня набрання відповідним рішенням суду законної сили.

4.5. Конкурс на заміщення посади директора Інституту оголошується Президією НАН України не пізніше, ніж за два місяці до закінчення строку контракту особи, яка обіймає цю посаду. У разі дострокового припинення повноважень директора Інституту конкурс оголошується протягом тижня від дня утворення вакансії.

Вчена рада та колективи наукових відділів Інституту, серед інших

визначених Статутом НАН України органів і осіб, мають право висунення кандидатів на заміщення посади директора Інституту. Пропозиції щодо претендентів на посаду директора Інституту приймаються Відділенням загальної біології НАН України протягом двох місяців від дня оголошення конкурсу. Кандидатури претендентів, які відповідають встановленим вимогам, вносяться на розгляд зборів колективу Інституту протягом 20 календарних днів від дня закінчення строку подання документів на заміщення вакантної посади.

4.6. Претенденти на посаду директора Інституту розглядаються на зборах колективу його наукових працівників. Кожен член зборів колективу наукових працівників може голосувати лише за одну кандидатуру або не підтримувати жодної з кандидатур.

Вибори вважаються такими, що відбулися, якщо на зборах колективу наукових працівників були присутні не менше двох третин фактичної чисельності штатних наукових працівників Інституту.

4.7. Рішення зборів колективу наукових працівників про обрання директора Інституту розглядаються загальними зборами Відділення загальної біології НАН України, які рекомендують Президії НАН України:

- призначити на посаду директора Інституту кандидатуру, яка набрала більше двох третин голосів наукових працівників, присутніх на зборах колективу наукових працівників Інституту;

- призначити на посаду директора Інституту кандидатуру, яка набрала більше 50 відсотків, але менше двох третин голосів наукових працівників, присутніх на зборах колективу наукових працівників, або за наявності вмотивованих заперечень оголосити новий конкурс, призначивши виконувача обов'язків директора Інституту на строк не більше шести місяців.

4.8. Якщо жоден із претендентів на посаду директора Інституту не набрав у першому турі більше 50 відсотків голосів, присутніх на зборах колективу наукових працівників, проводиться другий тур голосування.

До участі у другому турі допускаються два кандидати, які в першому турі набрали найбільшу кількість голосів.

Вибори вважаються такими, що відбулися, якщо на зборах колективу наукових працівників були присутні більше двох третин фактичної чисельності штатних наукових працівників Інституту.

Рішення зборів колективу наукових працівників Інституту про обрання у другому турі директора Інституту розглядаються загальними зборами Відділення загальної біології НАН України, які рекомендують Президії НАН України:

- призначити на посаду директора Інституту кандидатуру, яка у другому турі набрала більше двох третин голосів присутніх на зборах колективу наукових працівників;

– призначити на посаду директора Інституту кандидатуру, яка у другому турі набрала більше 50 відсотків, але менше двох третин голосів наукових працівників, присутніх на зборах колективу наукових працівників, або за наявності вмотивованих заперечень оголосити новий конкурс, призначивши виконувача обов'язків директора Інституту на строк не більше шести місяців.

4.9. Директор Інституту призначається на посаду Президією НАН України за рекомендацією загальних зборів Відділення загальної біології НАН України.

За наявності вмотивованих заперечень з боку загальних зборів Відділення загальної біології НАН України Президією НАН України оголошується новий конкурс та призначається виконувач обов'язків директора Інституту на строк не більше шести місяців.

4.10. Контракт з обраним директором Інституту укладається Національною академією наук України в установленому порядку протягом одного місяця від дня обрання на строк, визначений цим Статутом.

4.11. Оплата праці директора Інституту визначається в порядку, встановленому Кабінетом Міністрів України, як директору науково-дослідного інституту.

4.12. Директор Інституту може бути звільнений з посади Президією НАН України з підстав, визначених законодавством про працю, а також через порушення умов контракту. Директор Інституту також може бути звільнений з посади у зв'язку з прийняттям рішення про його відкликання зборами колективу наукових працівників Інституту. Підстави для відкликання директора Інституту визначаються законодавством про працю.

Подання про відкликання директора Інституту може бути внесено на розгляд зборів колективу наукових працівників Інституту не менше, ніж половиною статутного складу вченої ради Інституту.

4.13. Директор у межах наданих йому повноважень організує діяльність Інституту.

4.14. Директор Інституту відповідає перед НАН України за виконання обов'язків, передбачених законодавством, цим Статутом, а також контрактом.

4.15. Директор Інституту має право:

- 1) розпоряджатися майном та коштами у межах та у спосіб, що передбачені контрактом, цим Статутом та законодавством;
- 2) представляти Інститут в органах державної влади та органах місцевого самоврядування, установах, організаціях, підприємствах незалежно від форми власності без окремого на те доручення, видавати довіреності;
- 3) відкривати від імені Інституту рахунки в банках та в органах

центрального органу виконавчої влади, що реалізує державну політику у сфері казначейського обслуговування бюджетних коштів у порядку, встановленому законодавством;

4) укласти від імені Інституту договори відповідно до законодавства;

5) приймати на роботу та звільняти з роботи працівників Інституту, визначати їх посадові обов'язки, застосовувати до них заходи заохочення та стягнення;

6) преміювати працівників відповідно до положення Інституту про преміювання та здійснювати інші види стимулювання праці працівників;

7) перевіряти якість роботи працівників Інституту, спрямовану на методичне, організаційне забезпечення та координацію наукової, науково-технічної діяльності;

8) призначати відповідну частину складу вченої ради Інституту;

9) делегувати відповідно до Статуту Інституту частину своїх повноважень своїм заступникам та керівникам структурних підрозділів;

10) видавати у межах своїх повноважень накази та розпорядження;

11) вирішувати питання фінансово-господарської діяльності Інституту.

4.16. Директор Інституту зобов'язаний забезпечувати:

1) провадження Інститутом діяльності відповідно до статутних завдань;

2) високоефективну наукову, науково-технічну та інноваційну діяльність Інституту, в тому числі впровадження результатів його наукових досліджень, міжнародне наукове та науково-технічне співробітництво;

3) підготовку наукових кадрів вищої кваліфікації в магістратурі, аспірантурі та докторантурі;

4) підготовку та перепідготовку, підвищення кваліфікації працівників Інституту;

5) виконання державного замовлення та інших договірних зобов'язань Інституту;

6) дотримання Інститутом ліцензійних умов та умов акредитації освітньо-наукової програми;

7) одержання конкурентоспроможних наукових і науково-прикладних результатів;

8) захист прав інтелектуальної власності на результати наукової та науково-технічної діяльності, отримані за рахунок коштів державного бюджету;

9) застосування нових наукових, науково-технічних знань під час підготовки кадрів вищої кваліфікації;

10) стабільне фінансово-економічне становище Інституту та ефективне використання майна, закріпленого за Інститутом, дотримання вимог законодавства під час надання в користування іншим особам зазначеного майна;

11) подання НАН України в установленому порядку звітності про використання майна, закріпленого за Інститутом, зокрема майна, наданого у користування іншим особам;

12) дотримання умов Статуту Інституту та колективного договору;

13) захист інформації відповідно до законодавства;

14) дотримання Інститутом вимог законодавства, забезпечення виконання в установлені строки вимог контролюючих органів у сфері господарської діяльності, а також вимог НАН України;

15) вжиття заходів до вдосконалення управління Інститутом, зміцнення фінансово-господарської, трудової дисципліни;

16) створення належних умов праці відповідно до вимог законодавства, дотримання прав працівників відповідно до законодавства про працю;

17) своєчасність проведення розрахунків з юридичними та фізичними особами;

18) цільове та ефективне використання коштів державного бюджету;

19) своєчасне та у повному обсязі виконання Інститутом зобов'язань перед державним бюджетом та державними соціальними фондами;

20) виконання кошторису доходів і видатків Інституту, недопущення виникнення заборгованості із заробітної плати, за спожиті послуги з енергопостачання та комунальні послуги;

21) ведення бухгалтерського обліку та складання фінансової, бюджетної і статистичної звітності згідно з чинним законодавством;

22) вжиття у межах своїх повноважень заходів до запобігання проявам корупційних правопорушень у Інституті;

23) інформування широкої громадськості про діяльність Інституту.

4.17. Директор Інституту вирішує інші питання, що згідно із законодавством, цим Статутом і контрактом належать до його компетенції.

4.18. Директор Інституту щороку звітує перед колективом наукових працівників Інституту про свою діяльність.

4.19. Вчена рада Інституту (далі – вчена рада) є колегіальним органом управління науковою і науково-технічною діяльністю Інституту, який виконує консультативно-дорадчі функції.

4.20. Кількісний склад членів вченої ради складає 21 особу. Не менш як три чверті складу вченої ради обираються таємним голосуванням зборів наукових працівників, а решта членів призначаються наказом директора Інституту.

Структура та персональний склад вченої ради затверджується Бюро Відділення загальної біології НАН України на строк повноважень директора Інституту. Часткові зміни у складі вченої ради затверджуються Бюро Відділення загальної біології НАН України за поданням директора Інституту.

Директор Інституту, його заступники з наукової роботи і вчений

секретар є членами вченої ради Інституту за посадою.

Голова, його заступники та вчений секретар вченої ради Інституту обираються таємним голосуванням з числа її членів.

До складу вченої ради Інституту входять всі члени Національної академії наук України (академіки та члени-кореспонденти Національної академії наук України), які працюють в інституті. До вченої ради можуть бути обрані (або запрошені та призначені наказом директора) провідні вчені і спеціалісти, які не працюють у інституті.

До складу вченої ради також входять голова ради молодих вчених (представник молодих учених) Інституту та керівник первинної профспілкової організації (профспілковий представник).

4.21. До виключної компетенції вченої ради Інституту належать питання щодо:

- 1) визначення стратегії розвитку Інституту та перспективних напрямів наукової і науково-технічної діяльності;
- 2) проведення наукової і науково-технічної оцінки тематики та результатів науково-дослідних робіт;
- 3) затвердження поточних (щорічних) планів наукових досліджень і науково-технічних (експериментальних) розробок;
- 4) удосконалення та розвитку структури Інституту;
- 5) затвердження тем дисертацій здобувачів вищої освіти на третьому (освітньо-науковому) та науковому рівні вищої освіти і призначення наукових керівників (консультантів);
- 6) затвердження результатів атестації наукових працівників, аспірантів, докторантів, здобувачів;
- 7) затвердження результатів конкурсу на вакантні посади наукових працівників;
- 8) висування видатних наукових праць для присудження премій, медалей та інших видів відзнак, у тому числі міжнародних;
- 9) присвоєння працівникам Інституту вчених звань професора та старшого дослідника і подання відповідних рішень на затвердження до атестаційної колегії центрального органу виконавчої влади, що забезпечує формування та реалізує державну політику у сфері наукової і науково-технічної діяльності, порушення клопотання про присвоєння почесних звань;
- 10) затвердження річних звітів про діяльність Інституту та розгляд його кошторисів;
- 11) ухвалення рішення про розміщення власних надходжень у територіальних органах центрального органу виконавчої влади, що реалізує державну політику у сфері казначейського обслуговування бюджетних коштів, або в банківських установах державного сектору;
- 12) погодження переліку професій і посад, на яких може

адаптовуватися гнучкий режим робочого часу та дистанційний режим праці.

4.22. Вчена рада Інституту обговорює основні наукові напрями діяльності, рекомендує їх до розгляду Відділенню загальної біології НАН України та затвердження Президією НАН України.

4.23. Вчена рада Інституту має право приймати рішення, якщо на засіданні присутні не менше як половина її облікового складу, за винятком випадків розгляду кадрових питань, висунення робіт на здобуття премій і медалей та інших питань, де обов'язкова присутність двох третин складу вченої ради.

Рішення вченої ради вважаються прийнятими, якщо за них голосувало понад 50% присутніх членів вченої ради. Рішення приймаються відкритим або таємним (за рішенням вченої ради) голосуванням.

4.24. Для сприяння здійсненню та розвитку наукових досліджень молодих вчених, забезпечення захисту їх прав та інтересів в Інституті діє рада молодих вчених, яка є колегіальним виборним дорадчим органом, що об'єднує молодих вчених Інституту та діє відповідно до положення про цю раду, затвердженого директором Інституту після погодження з вченою радою.

Рада молодих вчених здійснює свою діяльність з метою забезпечення активної участі молодих вчених Інституту у проведенні наукових досліджень, а також представництва, захисту і реалізації їхніх прав та інтересів.

Інститут сприяє діяльності ради молодих вчених та може фінансувати заходи і проекти, що ініціюються радою молодих вчених.

4.25. Усі громадяни, які беруть участь у діяльності Інституту на основі трудового договору, утворюють трудовий колектив Інституту.

Основною організаційною формою здійснення трудовим колективом своїх повноважень є загальні збори (конференція) трудового колективу. Конференція проводиться, якщо скликання зборів ускладнене з причин багатозмінності роботи, територіальної відокремленості структурних підрозділів тощо.

Загальні збори трудового колективу вважаються правомочними, якщо в них бере участь більш як половина загальної кількості членів колективу, а конференція – не менш як дві третини його делегатів.

Рішення загальних зборів (конференції) трудового колективу приймаються відкритим голосуванням більшістю голосів членів колективу, присутніх на зборах (конференції).

4.26. Виробничі, трудові і соціальні відносини трудового колективу з Інститутом регулюються колективним договором, який укладається директором з профспілковою організацією Інституту відповідно до Закону України «Про колективні договори і угоди».

4.27. До повноважень трудового колективу Інституту належить:

- делегування наукових працівників для участі у сесіях загальних зборів НАН України з правом ухвального голосу (крім питань, пов'язаних з виборами дійсних членів (академіків), членів-кореспондентів та іноземних членів НАН України);
- обговорення та схвалення колективного договору;
- розгляд питань соціального розвитку, зокрема поліпшення умов праці, життя та здоров'я, медичного страхування працівників Інституту та їх сімей;
- затвердження правил внутрішнього трудового розпорядку;
- застосування громадських стягнень;
- порушення питань про притягнення порушників трудової дисципліни в установленому законом порядку до відповідальності.

Питання, які входять до компетенції трудового колективу працівників Інституту, вирішуються трудовим колективом за участю директора Інституту, якщо інше не передбачено законодавством.

4.28. Всі наукові працівники, які перебувають у трудових відносинах з Інститутом, утворюють колектив наукових працівників Інституту.

Збори колективу наукових працівників вважаються повноважними, якщо на них присутні не менше двох третин фактичної чисельності штатних наукових працівників Інституту.

4.29. Збори колективу наукових працівників приймають рішення:

- про обрання директора Інституту;
- про відкликання директора Інституту;
- про делегування представників (кандидатів наук, докторів філософії, докторів наук) наукового колективу для участі у сесії загальних зборів Відділення загальної біології НАН України з правом ухвального голосу при обранні академіка-секретаря Відділення загальної біології НАН України.

4.30. Рішення зборів колективу наукових працівників Інституту приймається двома третинами голосів наукових працівників, присутніх на зборах колективу наукових працівників.

4.31. Заступники директора Інституту з наукової роботи і вчений секретар призначаються директором за погодженням із вченою радою Інституту та Бюро Відділення загальної біології НАН України і затверджуються Президією НАН України на строк повноважень директора Інституту.

Заступник директора із загальних питань призначається директором Інституту за погодженням з Бюро Відділення загальної біології НАН України та затверджується Бюро Президії НАН України на строк повноважень директора Інституту.

4.32. Керівники (завідувачі) основних наукових підрозділів (відділів)

обираються на конкурсних засадах і призначаються на посаду директором за погодженням із Президією НАН України на строк не більше 5 років з правом переобрання ще на один строк.

4.33. Керівники (завідувачі) лабораторій, секторів у складі відділів, головні та провідні наукові співробітники обираються на конкурсних засадах і призначаються на посаду директором Інституту за погодженням з Бюро Відділення загальної біології НАН України, а головні наукові співробітники – за погодженням з Президією НАН України.

Старші наукові співробітники, наукові співробітники, молодші наукові співробітники, провідні інженери з основного напрямку діяльності, провідні інженери наукового підрозділу Інституту обираються на конкурсних засадах і призначаються на посаду директором.

4.34. Трудові договори з науковими працівниками, зазначеними у пункті 4.33, можуть укладатися як на невизначений строк, так і на строк, визначений угодою сторін, але не більше, ніж на п'ять років, що зазначається в умовах конкурсу.

Обрані за конкурсом наукові працівники, з яким укладено трудовий договір на невизначений строк, підлягають періодичній атестації в порядку, встановленому законодавством.

Посади наукових працівників, з якими укладено трудовий договір на визначений строк, після його закінчення вважаються вакантними і для їх заміщення може бути проведено новий конкурс в установленому порядку.

Дійсні члени (академіки) та члени-кореспонденти Національної академії наук України призначаються на посади наукових працівників директором Інституту без конкурсу та затверджуються на посаді в порядку, встановленому в НАН України.

4.35. Інститут може мати почесного директора та радників при дирекції.

Почесним директором Президією НАН України може бути призначений провідний вчений після досягнення 65-річного віку та звільнення з посади директора, який тривалий час очолював Інститут, зробив визначний внесок у науку, організацію наукових досліджень та розвиток Інституту.

Дійсні члени, члени-кореспонденти НАН України за їх бажанням після досягнення 65-річного віку можуть бути призначені директором Інституту радниками при дирекції на підставі рішення Президії НАН України.

## 5. Фінансове та матеріально-технічне забезпечення діяльності Інституту

5.1. Фінансове забезпечення Інституту здійснюється за рахунок коштів Державного бюджету України, що складається із загального та спеціального

(власні надходження) фондів державного бюджету та його майнового комплексу.

5.2. Фінансування основної діяльності Інституту здійснюється у межах видатків, передбачених у кошторисах на зазначені цілі.

Фінансування робіт за окремими науковими і науково-технічними програмами та проектами НАН України, виконавцями яких є Інститут, а також надання йому грантів НАН України здійснюється відповідно до затвердженого в НАН України порядку.

5.3. Власні надходження Інституту отримуються ним додатково до коштів загального фонду державного бюджету і відповідно до законодавства включаються до спеціального фонду.

Власні надходження складаються із коштів, отриманих в установленому порядку як плата за надання послуг Інститутом згідно з його основною діяльністю, від додаткової (господарської) діяльності, від плати за надання майна в оренду, від реалізації в установленому порядку майна (крім нерухомого майна).

До складу власних надходжень Інституту відносяться також гранти, дарунки, благодійні внески та кошти, що отримані від підприємств, організацій, фізичних осіб та від інших бюджетних установ на виконання цільових програм та заходів.

Власні надходження Інституту спрямовуються на виконання статутних завдань та використовуються згідно з законодавством.

5.4. Інститут самостійно розпоряджається доходами та іншими надходженнями, одержаними від надання дозволених законодавством платних послуг. Такі кошти не можуть бути вилучені в дохід держави.

5.5. Інститут використовує доходи виключно для фінансування видатків на своє утримання, реалізації мети (цілей, завдань) та напрямів діяльності, визначених цим Статутом.

Отримані доходи або їх частину забороняється розподіляти серед засновників (учасників), членів органів управління та інших, пов'язаних з ними осіб, працівників Інституту (крім оплати їхньої праці, нарахування єдиного соціального внеску).

5.6. Інституту за рішенням вченої ради в порядку, встановленому Кабінетом Міністрів України, можуть зараховувати власні надходження, отримані від плати за послуги, що надаються ними згідно з основною діяльністю, благодійну допомогу, гранти (включаючи кошти, що надходять від вітчизняних та іноземних замовників для реалізації наукових, науково-технічних та інноваційних проектів), на спеціальні реєстраційні рахунки, відкриті в територіальних органах центрального органу виконавчої влади, що реалізує державну політику у сфері казначейського обслуговування

бюджетних коштів, або на рахунки, відкриті в установах банків державного сектору.

Зазначені доходи включаються до кошторису Інституту і можуть використовуватися на оплату витрат, пов'язаних із здійсненням та популяризацією наукової діяльності, оплату праці, придбання майна і його обслуговування, капітальне будівництво та ремонт приміщень тощо у межах статутної діяльності Інституту.

5.7. Складовими матеріально-технічної бази Інституту є будівлі, споруди, земельні ділянки, комунікації, обладнання, транспортні засоби та інші матеріальні цінності, нематеріальні активи.

Майно, що становить матеріально-технічну базу Інституту, закріплюється за ним на основі права оперативного управління.

5.8. Інститут має право використовувати належне йому майно для участі у цивільних відносинах, у тому числі для ведення фінансово-господарської діяльності, будівництва об'єктів наукового та соціального призначення відповідно до цілей та в межах цивільної правоздатності.

5.9. На нерухоме майно Інституту не може бути звернено стягнення за претензіями кредиторів.

5.10. Відчуження нерухомого майна НАН України, закріпленого за Інститутом, здійснюється з дозволу Президії НАН України в порядку, визначеному законодавством.

5.11. Продаж основних засобів Інституту здійснюється лише на конкурсних засадах.

5.12. Безоплатна передача майна, яке знаходиться на балансі Інституту, на баланс іншої наукової установи НАН України здійснюється без оподаткування, якщо підставою для такої передачі є рішення Президії НАН України.

5.13. Земельна ділянка, що передана Інституту у постійне користування, не може бути вилучена (припинено право постійного користування земельною ділянкою) за рішенням органів виконавчої влади або органів місцевого самоврядування без згоди Президії НАН України.

Землекористування здійснюється Інститутом відповідно до земельного законодавства.

Передача в оренду Інститутом закріплених за ним на основі права оперативного управління об'єктів власності, а також земельних ділянок здійснюється без права їх викупу відповідно до законодавства України за рішенням Президії НАН України та в порядку, встановленому в НАН України.

## 6. Припинення діяльності Інституту

6.1. Припинення діяльності Інституту здійснюється шляхом реорганізації (злиття, приєднання, поділу, перетворення) або ліквідації за рішенням Президії НАН України за поданням Бюро Відділення загальної біології НАН України, або одного із віце-президентів НАН України згідно з розподілом обов'язків, а у випадках, передбачених законом, – за рішенням суду.

6.2. Ліквідація Інституту здійснюється комісією, призначеною рішенням Президії НАН України, а в разі припинення його діяльності за рішенням суду – комісією, утвореною відповідно до рішення суду.

6.3. З моменту призначення ліквідаційної комісії до неї переходять повноваження з управління Інститутом. Ліквідаційна комісія складає ліквідаційний баланс Інституту, подає його на затвердження до НАН України. Порядок і строки проведення ліквідації, а також строк для заяви претензій кредиторами визначаються законом.

6.4. Працівникам Інституту, які звільняються у зв'язку з реорганізацією чи ліквідацією, гарантується додержання їх прав та інтересів відповідно до законодавства про працю.

6.5. У разі припинення діяльності Інституту його активи передаються за рішенням Президії НАН України одній або кільком неприбутковим науковим установам НАН України або зараховуються до доходу бюджету.

6.6. Інститут вважається таким, що припинив свою діяльність, з дня внесення до Єдиного державного реєстру запису про державну реєстрацію його припинення.

*ser. Ker-*

Факти, викладені в цьому документі, нотаріусом не перевірялись.

-ів, Україна,

Дев'ятого грудня дві тисячі шістнадцятого року.

Я, Байдик Т.М., приватний нотаріус Київського міського нотаріального округу, засвідчую справжність підпису Віце-президента Національної академії наук України академіка НАН України гр. Кошечка Вячеслава Григоровича, який зроблено у моїй присутності.

Особу представника встановлено, його дієздатність та повноваження перевірено.



Зареєстровано в реєстрі за № 1179

Стаття 20 плати: за домовленістю

Приватний нотаріус



Translation from Ukrainian into English  
Переклад з української мови на англійську мову

**APPROVED**

by Order of the National Academy of Sciences of  
Ukraine

dated 09.12.2016 under the No. 813

Vice-President of the National Academy of Sciences  
of Ukraine

Academician of the National Academy of Sciences of  
Ukraine

[signed] V.H. Koshechko

[Official seal: National Academy of Sciences of  
Ukraine \*

Identification Code 00019270]

**CHARTER**

**of**

**Institute of Hydrobiology**

**National Academy of Sciences of Ukraine**

(restated)

Identification Code 05417029

Kyiv City – 2016

## 1. General Provisions

1.1. The Institute of Hydrobiology of the National Academy of Sciences of Ukraine (hereinafter referred to as the Institute) is a public non-profit research institution that is established on a stated-owned basis, falls under responsibility of the National Academy of Sciences of Ukraine (NAS) and is a part of Department of General Biology of NAS of Ukraine.

1.2. The Institute acts according to the Constitution of Ukraine, the Law of Ukraine *On Research, Scientific and Technology Activity* and other acts of legislation, the Charter of the National Academy of Sciences of Ukraine, Main Principles of Organizing and Activity of Research Institution of NAS of Ukraine and this Charter.

The Charter and amendments thereto are developed by the Direction of the Institute and after discussion by a team of academic employees the Scientific Council of the Institute studies them.

The Charter and its amendments are approved by the Presidium of NAS of Ukraine.

1.3. The Institute of Hydrobiology is established according to Decree of Council of People's Commissars of Ukraine dated May 23, 1940 under the No. 696.

1.4. The Institute is a legal entity, it has an independent balance, common seal with its name, other necessary seals and stamps, national and foreign currency accounts, opened according to Ukrainian laws, as well as own trademark registered pursuant to established procedure, it keeps records and accounting in accordance with Ukrainian laws.

The Institute is entitled to conclude agreements, acquire property and non-property rights, take responsibility, be a plaintiff and defendant in a court according to laws.

1.5. The research, scientific and technology as well as educational activities are the main ones for the Institute. The Institute is established and acts for the purpose of researches aimed at acquiring and using new knowledge in the field of biology and natural sciences, bringing research and scientific and technology knowledge to the level of practical application, training of highly skilled academic personnel, meeting social, economic and cultural requirements and innovation development of the country.

1.6. The Institute is subject to obligatory state certification according to the procedure established by laws.

1.7. The Institute reports on its research, scientific and organizational activity no less frequently than once every five years to the Department of General Biology of NAS of Ukraine or to the Presidium of NAS of Ukraine if necessary.

1.8. The full name of the Institute in Ukrainian is Інститут гідробіології Національної академії наук України.

The full name of the Institute in English is Institute of Hydrobiology of the National Academy of Sciences of Ukraine.

The abbreviated name of the Institute in Ukrainian is Інститут гідробіології.

The abbreviated name of the Institute in English is Institute of Hydrobiology.

1.9. The location of the Institute: 12, Heroiv Stalinhrada Prospect, Kyiv City, Ukraine, 04210.

## **2. Main Goals of Institute**

2.1. The main goals of the Institute are:

2.1.1. To conduct fundamental and applied researches for the purpose of acquiring new scientific knowledge in the field of hydrobiology, hydroecology, ichthyology, protection of water live resources, sustainable nature management in view of forecasts and world trends of science and technology development, condition of science and technology products market.

2.1.2. To conduct fundamental and applied researches on the main directions of research activity of the Institute:

- to study biological diversity and mechanisms of functioning of freshwater ecosystems as a basis for developing technologies of bioindication, monitoring and management of ecological condition of water objects;

- to study physical and chemical basics of a migration, transformation and biological effects of radionuclides and chemical pollution on hydrobionts, as well as ways of their control;

- assessment and forecast of ichthyofauna in basins of different types for the purpose of sustainable use of water live resources and conservation of fish diversity;

- biomolecular, cell and physiological research of hydrobionts as a basis for development of high efficient aquaculture technologies.

2.1.3. To do research and development projects based on scientific knowledge gained as a result of researches or experience in the field for the purpose of bringing such knowledge to the level of practical application.

2.1.4. To render research and technology services in the field of hydrobiological and hydroecological issues.

2.1.5. To carry out research, scientific and technology expert evaluation.

2.1.6. To train highly qualified research personnel using master, postgraduate, doctorate programs.

2.1.7. To provide high quality researches, scientific and development (experimental) projects, systematic accumulation and generalization of research results, establishing conditions for converting creative

lities of academic team and social protection of the staff.

2.1.8. To maintain and develop research infrastructure.

2.1.9. To inform the general public about the results of its activity.

2.2. According to the main goals, the Institute deals with the following:

2.2.1. Developing the main research directions of the Institute activity with an extensive participation of academic team and submitting them for approval to the Presidium of NAS of Ukraine. The decisions of General Meetings, Presidium, Department of General Biology of NAS of Ukraine are taken into consideration while determining the scientific theme.

2.2.2. Arranging and carrying out research, technology, surveying and planning & surveying works according to approved main research directions of activity and current (annual) plans of researches and research-and-development (experimental) projects:

- conceptual basics for comparative assessment of ecological condition of Ukrainian river systems, principles for determination of referential conditions of river ecosystems, methodology of ecological condition assessment and typing of Ukrainian river systems;
- methodical approaches to microcosms formation as efficient part in assessment of stability and forecasting of water ecosystems condition;
- biotechnologies of all-year, polycyclic producing of biologically active compounds, food, feed and technical use products from different trophic level hydrobionts;
- methods and systems for assessing toxicity and genotoxicity (mutagenicity) of hydrobionts environment (water, bottom sediments), xenobiotic compounds, agricultural preparations, waste waters of enterprises etc.;
- biotechnologies of water and bottom sediments quality recovery using different trophic level hydrobionts;
- principles and methods for assessing nuclear power plant operation impact on hydroecosystems etc.

2.2.3. Studying, analyzing and generalizing achievements of world science in the field of hydrobiology and hydroecology, and determining possibilities of their use in all areas of public life, taking part in elaboration and implementation of international programs and projects.

2.2.4. Making forecasts and carrying out research expert evaluation on the relevant branches of science and technology.

2.2.5. When and as instructed by NAS of Ukraine or on own initiative, making forecasts, information and analytical content, offers, recommendations on matters of the state and society development related to inland bodies and watercourses, hydrobiological and ecological issues, making research, scientific and technology expert evaluation according to agreements concluded with

individuals and legal entities according to the procedure established by laws.

2.2.6. Taking part in calls for research projects, research and development projects and grants competitions including international competitions/calls, ensuring the performance of the relevant works and measures based on results of the competitions/calls.

2.2.7. Holding conferences, meetings, symposiums, exhibitions, schools of science including international ones.

2.2.8. Carrying out research, training and educational publishing activities. Acting as founder of print media, scientific publishing houses, scientific magazines and scientific publications including electronic ones according to procedure established by law. Carrying out the exchange of printed publications with academic institutions, higher educational institutions and other entities in Ukraine and abroad.

2.2.9. Having own web-site, where the information about main research directions, structure and results of the Institute activity is contained; making regular updating of the stated information as well as promoting the media and social networks coverage of considerable achievements and important events in life of the Institute and other important scientific materials of public interest.

2.2.10. Running competitions to fill the vacancies of academic employees; evaluating the Institute employees.

2.2.11. Establishing specialized scientific councils on specialty thesis defense according to main research directions pursuant to procedure established by Ukrainian laws.

The accredited specialized scientific councils take a final decision on conferring academic degrees.

2.2.12. The Institute may establish higher educational institutions for training specialists with different qualification levels including Master and PhD pursuant to procedure established by law.

2.2.13. Carrying out educational activities in the field of higher education; providing educational services by training specialists with different qualification levels according to Law of Ukraine *On Higher Education* including using master, postgraduate, doctorate programs; taking measures on skills enhancement of academic employees; promoting the development of scientific component in the field of education and the involvement of gifted youth to research activity.

2.2.14. Carrying out according to established procedure the training on postgraduate programs to retrain academic employees and workers as well as setting up specialized departments for specialists training on Master and (or) Ph.D. qualification level together with universities and other higher educational institutions.

2.2.15. Setting structural subdivisions (laboratories), which carry out scientific and technology activities according to the agreement concluded with other research institution or higher educational institution, physical based at this research institution or such educational institution according to educational programs and subject of researches.

2.2.16. Working out structure and staff schedule within available funds and approving it according to the procedure established by NAS of Ukraine.

2.2.17. Concluding contracts and agreements on scientific and research and technology cooperation with organizations and legal entities including foreign and international ones; taking part in implementing international scientific and research and technology programs and projects according to the procedure established by law.

2.2.18. Taking part in activities of research societies, associations, unions and federations including foreign and international ones as their members; carrying out other types of joint activity according to Ukrainian laws.

It may be a part of associations of legal entities for the purpose of achieving their statutory goals keeping status of legal entity and financial independence.

2.2.19. Acting as founder and co-founder of business entities and taking part in formation of authorized capital of such business entities exclusively by means of adding property rights to intellectual property thereto, exclusive property rights to which belong to the Institute.

2.2.20. Carrying out construction, reconstruction as well as capital repair of its property, plant and equipment, scientific, dwelling and other social purpose objects.

2.2.21. Providing services on a fee-paying basis according to the list determined by the laws for state-financed institutions.

2.2.22. Carrying out activities on purchase, storage and use of precursors (List 2 Schedule IV) from the List of Narcotic Drugs, Psychotropic Substances and Precursors to ensure research and development works approved by Decree of the Cabinet of Ministers of Ukraine dated 06.05.2000 under the No. 770.

2.2.23. Acquiring property rights to intellectual property items (research and engineering developments, inventions and others) according to the procedure established by laws.

2.2.24. Carrying out the processing of personal data according to Law of Ukraine *On Protection of Personal Data*.

2.3. The Institute is entitled to conclude property lease (including real estate) agreements that are booked on its balance as well as property sales agreements

according to the procedure established by NAS of Ukraine.

2.4. All types of activities requiring special permits or licenses according to laws are made by the Institute only after their receipt.

### **3. Institute Structure**

3.1. The Direction works out the structure of the Institute, the Scientific Council studies and the Department of General Biology of NAS of Ukraine approves it.

The research subdivision is the main structural unit of the Institute and its main task is to implement research, scientific and technology as well as research organizational activities, the staff of which consists of no less than 50% of academic employees.

Department, laboratory, research station, technological complex, group, scientific library, scientific magazine staff, archives, department etc. can be subdivisions of the Institute. The temporary research (creative) groups can be set up for handling separate tasks.

Management and scientific auxiliary subdivisions and services are also structural subdivisions of the Institute.

3.2. The Institute may set up branches and scientific units as a structural subdivision, design engineering, technology and project offices, research manufactures as well as other structural subdivisions without rights of legal entity acting under provisions approved by order of Director after agreement with Scientific Council of the Institute.

3.3. The manufacture oriented scientific institutions of NAS of Ukraine, enterprises and organizations with rights of legal entity, established by decisions of Presidium of NAS of Ukraine, and acting under charter (approved and registered according to the procedure prescribed by NAS of Ukraine), can act at the Institute for directly manufacturing and/or practical application of research and development findings (results) at the enterprises and institutions.

3.4. The Institute may set up centers for collective use of scientific equipment by decision of Presidium of NAS of Ukraine to provide an access to the unique equipment for researches, scientific-and-technology (experimental) developments by national and foreign scientists.

3.5. The research team of the Institute may be included in state key laboratory as a union of research teams of research institutions and universities, other higher educational institutions under an agreement of joint scientific activity according to the procedure prescribed by laws for the purpose of support and development of fundamental researches on the world level, new prospective interdisciplinary directions of researches, scientific-and-technology developments, coordination of joint activity and effective use of financial, material-and-technical and staff resources in the

determined research direction.

#### **4. Institute Management**

4.1 The Institute management is provided on the basis and according to Law of Ukraine *On Research and Scientific and Technology Activity*, Charter of NAS of Ukraine, Main Principles of Organization and Activity of Research Institution of NAS of Ukraine and this Charter.

4.2. The Institute is headed by Director who is elected, appointed, resigned from position and acts according to legislation and this Charter.

4.3. The Institute Director is elected by means of secret vote in meeting of academic employees' team of the Institute for a five year period with a right to be reelected and is appointed to the position by Presidium of NAS of Ukraine.

The same person cannot be head of the Institute for more than two periods.

4.4. The candidacy for position of the Institute director has to speak fluent national language, be a Doctor of Science or Candidacy of Science (Ph.D.) and has a work experience as an academic specialist and (or) educational research employee no less than 10 years.

Person who:

1) is recognized to be incapable or whose legal capacity is limited by court decision;

2) has a criminal record for crime if such conviction is not expired or expunged according to the procedure established by law;

3) is deprived of right to hold the relevant positions according to court decision;

4) is approved to be guilty for corruption crime by court decision – within a year since the relevant court decision took force;

5) was given administrative punishment for corruption offense – within a year since the relevant court decision took force;

cannot be elected, appointed for the position of director (including acting one) of the Institute.

4.5. The competition to fill a vacancy of the Institute Director is announced by Presidium of NAS of Ukraine no later than two months prior to completion date of contract of the person who holds this position. In case of early termination of powers of the Institute Director, the competition is announced within a week after vacancy formation date.

The Scientific Council and teams of research departments of the Institute,

among other agencies and persons set out by the Charter of NAS of Ukraine, are entitled to nominate candidacies to fill a vacancy of the Institute Director. The offers concerning candidacies for a position of the Institute Director are accepted by the Department of General Biology of NAS of Ukraine within two months since the competition was announced. The candidacies who comply with the established standards are submitted for consideration by meeting of the Institute team within 20 calendar days upon termination of period for submitting documents to fill vacancy.

4.6. The candidacies for the Institute Director office are considered in meetings of its academic employees' team. Each member of the academic employees' team may vote only for one candidacy or vote for none of the candidacies.

The election is considered to be held if no less than two thirds of actual quantity of the Institute employees was present in the meeting of academic employees' team.

4.7. The decisions of meeting of academic employees' team on election of the Institute Director is considered by General Meeting of the Department of General Biology of NAS of Ukraine that recommends for Presidium of NAS of Ukraine:

- to appoint the candidacy who took more than two thirds of votes present in the meeting of academic employees' team of the Institute to the position of the Institute Director;

- to appoint the candidacy to the position of the Institute Director who took more than 50 percent but less than the two thirds of votes present in the meeting of academic employees' team or announce a new competition if there are reasonable objections, appointing Acting Director of the Institute for a period that does not exceed six months.

4.8. If none of the candidacies to the position of the Institute Director took more than 50 percent of votes present in the meeting of academic employees' team in the first ballot, the second ballot is taken.

Two candidacies who took the majority of votes in the first ballot are allowed to take part in the second ballot.

The election is considered to be the one that took place if more than two thirds of actual quantity of regular academic employees of the Institute were present in the meeting of academic employees' team.

The decisions of the meeting of academic employees' team of the Institute on election of the Institute director in the second ballot are considered by General Meeting of the Department of General Biology of NAS of Ukraine that recommends for Presidium of NAS of Ukraine:

- to appoint a candidacy to the position of the Institute Director who took more than two thirds of votes of present in the meeting of academic employees' team;

- to appoint a candidacy to the position of the Institute Director who took more than 50 percent but less than two thirds of votes present in the meeting of academic employees' team or if there are any reasonable objections, to announce a new competition, appointing Acting Director of the Institute for a period no more than six months.

4.9. The Institute Director is appointed to the position by Presidium of NAS of Ukraine upon recommendation of General Meeting of the Department of General Biology of NAS of Ukraine.

If there are reasonable objections on the part of General Meeting of the Department of General Biology of NAS of Ukraine, new competition is announced and acting Institute Director is appointed by Presidium of NAS of Ukraine for no more than six months period.

4.10. The contract with the elected Institute Director is concluded by the National Academy of Sciences of Ukraine according to the established procedure within one month upon the date of election for the period set by this Charter.

4.11. The salary of the Institute Director is determined according to the procedure established by the Cabinet of Ministers of Ukraine as for director of research institute.

4.12. The Institute Director can be resigned from position by Presidium of NAS of Ukraine due to reasons set by labor laws as well as due to breach of contract conditions. The Institute Director can be resigned from position due to decision on his withdrawal taken by the meeting of academic employees' team of the Institute. The reasons to withdraw the Institute Director are determined by labor laws.

The statement on withdrawal of the Institute Director can be submitted for consideration of the meeting of academic employees' team of the Institute by no less than half of statutory staff of Scientific Council of the Institute.

4.13. The Director arranges the Institute activity within powers granted to him.

4.14. The Institute Director is responsible to NAS of Ukraine for performance of obligations provided for by the laws, this Charter as well as by the contract.

4.15. The Institute Director is entitled to:

- 1) dispose property and funds within and in a manner provided for by the contract, this Charter and laws;
- 2) represent the Institute before government and local government authorities, institutions, organizations, enterprises irrespective of their property forms without individual order, issue powers of attorney;
- 3) open up on behalf of the Institute any accounts with banks and agencies of

central executive authority that implements state policy in the field of treasury servicing of budget funds according to the procedure prescribed by laws;

4) conclude agreements on behalf of the Institute according to laws;

5) employ and resign from position the Institute employees, determine their official duties, use rewards and sanctions to them;

6) give bonuses to them according to the Institute Regulation on Bonus Payment and provide other kinds of incentive for employees;

7) check quality of work of the Institute employees aimed to methodical, organizational support and coordination of research and scientific-and-technology activity;

8) appoint the relevant part of staff of Scientific Council of the Institute;

9) delegate a part of own powers to his deputies and heads of structural units according to the Institute Charter;

10) deliver orders and instructions within his powers;

11) settle issues of financial and business activity of the Institute.

4.16. The Director of the Institute undertakes to ensure:

1) carrying out by the Institute of activities according to statutory goals;

2) highly efficient, research, scientific-and-technology and innovative activities of the Institute including implementation of results of its researches, international research and scientific-and-technology cooperation;

3) training of top qualification scientific staff in master, postgraduate and doctorate programs;

4) training and retraining, professional advancement of the Institute employees;

5) fulfilling government order and other contract commitments of the Institute;

6) complying with license and accreditation conditions of educational and scientific program by the Institute;

7) achieving competitive research and applied results;

8) protecting intellectual property rights to results of research and scientific-and-technology activity received from state budget resources;

9) applying new research, scientific-and-technology expertise during training of top-qualification staff;

10) stable financial and economic condition of the Institute and effective use of property assigned to the Institute, complying with legislative requirements while granting the use of the specified property to other persons;

11) filing reporting to NAS of Ukraine on use of the property assigned to the Institute, particularly the property use of which is granted to other persons;

12) complying with conditions of the Charter and collective agreement of the Institute;

13) information protection according to legislation;

14) complying by the Institute the legislation requirements, providing fulfillment of requirements of regulatory authorities in the field of business activity within the prescribed time limits as well as of requirements of NAS of Ukraine;

15) taking actions on improvement of the Institute managing, strengthening of financial and business as well as labor discipline;

16) creating proper work environment according to requirements of legislation, observance of employees' rights according to labor laws;

17) timeliness of settling payments for legal entities and individuals;

18) intended and effective using state budgetary funds;

19) timely and full execution by the Institute of its liabilities to state budget and state social funds;

20) performing the Institute income and expenditure estimate, non-incurrence of wage arrears, debts for used power supply and utilities services;

21) keeping accounting and preparing financial, budgetary and statistical reporting according to current laws;

22) taking actions to prevent corruption crimes in the Institute within own powers;

23) informing the general public about activity of the Institute.

4.17. The Director of the Institute settles other issues that are within his competence according to laws, this Charter and contract.

4.18. The Institute Director annually reports to team of academic employees of the Institute on and his activity.

4.19. The Scientific Council of the Institute (hereinafter referred to as Scientific Council) is a collegial governance body of research and scientific-and-technology activity of the Institute that performs consulting and advisory functions.

4.20. The quantitative membership of the Scientific Council is 21 persons. No less than three-quarter of the Scientific Council staff is elected by secret voting of the meeting of academic employees, and the rest of the members are appointed by order of the Institute Director.

The structure and staff of the Scientific Council are approved by Bureau of Department of General Biology of NAS of Ukraine for the period of the Institute Director powers. The partial changes of staff of the Scientific Council are approved by Bureau of Department of General Biology of NAS of Ukraine according to statement of the Institute Director.

The Institute Director, his Deputy Heads for Academic Affairs and Scientific

Secretary are members of the Scientific Council of the Institute according to position.

Head, his Deputy Heads and Scientific Secretary of the Scientific Council of the Institute are elected by secret voting from its members.

All members of the National Academy of Sciences of Ukraine (academicians and associate members of the National Academy of Sciences of Ukraine) working in the Institute belong to the Scientific Council of the Institute. Eminent scientists and specialists who do not work in the Institute can be elected (or invited and appointed by Director Order) to the Scientific Council.

Head of Young Scientists Council (representative of young scientists) of the Institute and Head of primary trade union organization (trade union representative) belong to the Scientific Council.

4.21. The following belongs to exclusive competence of the Scientific Council of the Institute:

- 1) to determine strategy of the Institute development and strategic directions of research and scientific-and-technology activity;
- 2) to evaluate research and scientific-and-technology themes and results of research works;
- 3) to approve current (annual) plans of researches, scientific-and-technology (experimental) developments;
- 4) to improve and develop the Institute structure;
- 5) to approve thesis themes of higher education applicants on the third (educational and research) as well as scientific level of higher education and appoint research advisors (consultants);
- 6) to approve assessment results of academic employees, graduate students, doctoral students and postgraduate degree seekers;
- 7) to approve results of competition to fill vacancies of academic employees;
- 8) to nominate outstanding scientific works for prizes, medals and other kinds of honors including international ones;
- 9) to confer academic titles of Professor and Senior Researcher to the Institute specialists as well as to submit the relevant decisions for approval to graduate council of central executive authority providing formation and implementation of the state policy in the field of research and scientific-and-technology activity, application for honorary ranks conferment;
- 10) to approve annual reports on the Institute activity and consideration of its estimates;
- 11) to approve decision on placing of own incomes in local agencies of central executive authority that implements the state policy in the field of treasury servicing of budgetary funds or in banking facilities of the state sector;
- 12) to make agree of list of positions and professions

for which flexible working hours and remote working mode can be used.

4.22. The Scientific Council of the Institute discusses main research directions, recommends them for consideration by the Department of General Biology of NAS of Ukraine and approval by Presidium of NAS of Ukraine.

4.23. The Scientific Council of the Institute is entitled to take decisions if no less than a half of its staff is present, except for the cases of consideration of employment issues, nomination of works for prizes and medals, and other issues where presence of two third of the Scientific Council is mandatory.

The decisions of the Scientific Council are considered to be taken if over 50% of present members of the Scientific Council voted affirmatively. The decisions are taken by open or secret (according to decision of the Scientific Council) voting.

4.24. There is Young Scientists Council at the Institute which is a collegiate elective advisory body uniting young scientists of the Institute for promotion of implementation and development of young scientists' researches, providing protection of their rights and interests, and acts according to Regulation on this Council approved by the Institute Director after agreement with the Scientific Council.

The Young Scientists Council performs its activity to ensure active participation of young scientists of the Institute in carrying out researches as well as representation, protection and exercising of their rights and interests.

The Institute promotes the activity of the Young Scientists Council and may finance events and projects initiated by the Young Scientists Council.

4.25. All citizens who take part in the Institute activity under labor agreement form a staff of the Institute.

The General Meeting (Conference) of the staff is the main form of incorporation to implement its powers. The Conference is held if convocation of the meeting is complicated due to multiple-shift of work, territorial remoteness of structural subdivisions etc.

The General Meeting of the staff is considered to be quorate one if more than a half of general quantity of the staff takes part in it, and the conference – if no less than two thirds of its delegates take part in it.

The decisions of General Meeting (Conference) of the staff are taken by open voting of majority of the staff votes present in the meeting (conference).

4.26. The productive, labor and social relations of the staff with the Institute are governed by collective agreement concluded by the Director with trade union organization of the Institute according to Law of Ukraine *On Collective Agreements and Contracts*.

4.27. The powers of the Institute staff involve:

- to delegate academic employees for participation in sessions of General Meetings of NAS of Ukraine with a right of casting vote (except for the issues related to election of active members (academicians), associate members and foreign members of NAS of Ukraine);
- to discuss and approve collective agreement;
- to consider social development issues, particularly improvement of work environment, life and health, medical insurance conditions for the Institute employees and their families;
- to approve internal code of labor conduct;
- to apply public reprimands;
- to raise questions on bringing labor discipline violators to responsibility in accordance with the law.

The issues which are within the Institute staff competence shall be settled by the staff with participation of the Institute Director unless otherwise provided by laws.

4.28. All academic employees who are in labor relations with the Institute form academic employees' team of the Institute.

The meeting of academic employees' team is considered to be valid if no less than two thirds of actual quantity of regular academic employees of the Institute is present.

4.29. The meeting of academic employees' team takes a decision:

- on election of the Institute Director;
- on withdrawal of the Institute Director;
- on delegating of representatives (candidates of sciences, doctors of philosophy, doctors of sciences) of academic employees' team for participation in session of the General Meeting of the Department of General Biology of NAS of Ukraine with full voting status while electing Academician Secretary of the Department of General Biology of NAS of Ukraine.

4.30. The decision of the Meeting of academic employees' team of the Institute is taken by two thirds of academic employees' votes present in the Meeting of academic employees' team.

4.31. The Deputy Directors of the Institute for Academic Affairs and Scientific Secretary are appointed by the Director by agreement with the Scientific Council of the Institute and Bureau of the Department of General Biology of NAS of Ukraine and approved by Presidium of NAS of Ukraine for the period of the Institute Director authorities.

The Deputy Director of the Institute for Academic Affairs is appointed by the Institute Director by agreement with Bureau of the Department of General Biology of NAS of Ukraine and approved by Bureau of Presidium of NAS of Ukraine for the period of the Institute Director authorities.

4.32. The heads (managers) of main research subdivisions (divisions)

are elected on a competitive basis and appointed to the position of Director by agreement with Presidium of NAS of Ukraine for a period of no more than 5 years with a right of reelection for one more period.

4.33. The Heads (managers) of laboratories, sectors as part of divisions, chief and leading research employees are elected on a competitive basis and appointed by the Institute Director by agreement with Bureau of the Department of General Biology of NAS of Ukraine and chief research employees are elected by agreement with Presidium of NAS of Ukraine.

The senior research employees, research employees, junior research employees, leading engineers on main research direction, leading engineers of research subdivision of the Institute are elected on a competitive basis and appointed to the position by the Director.

4.34. The labor agreements with research employees, specified in clause 4.33, can be concluded both for an indefinite period of time and for the period set by agreement of the parties but no more than for five years that are stated in the competition conditions.

The research employees elected on a competitive basis, with whom a labor agreement is concluded for an indefinite period, are subject to scheduled assessment according to the procedure established by laws.

The positions of research employees, with whom a labor agreement is concluded for an indefinite period, after it is terminated, are considered to be vacant and for their filling a new competition can be held according to the procedure established.

The active members (academicians) and associate members of the National Academy of Sciences of Ukraine are appointed to the positions of research employees by the Institute Director without a competition and approved to the position according to the procedure established by NAS of Ukraine.

4.35. The Institute may have an honorable director and advisors at the Direction.

The leading scientist, after 65 years old and dismissal from the position of director who headed the Institute for a long time, made a considerable contribution to science, arrangement of researches and development of the Institute, can be appointed by Presidium of NAS of Ukraine as honorable director.

If they wish, after 65 years old the active members, associated members of NAS of Ukraine can be appointed by the Institute Director as advisors at the Direction on the basis of Decision of Presidium of NAS of Ukraine.

## **5. Financial and Material Support of Institute**

5.1. The financial support of the Institute is provided by means of funds of the State Budget of Ukraine consisted of general and special (own revenue) funds

of the state budget and its property complex.

5.2. The financing of main activity of the Institute is made within costs provided for by estimates of costs for the specified goals.

The financing of works according to separate research and scientific-and-technology programs and projects of NAS of Ukraine performers of which is the Institute as well as providing it with grants of NAS of Ukraine are carried out pursuant to the procedure approved by NAS of Ukraine.

5.3. The Institute obtains own earnings additionally to the costs of general fund of the state budget and includes them to special fund according to laws.

The own earnings consist of funds obtained according to the established procedure as payment for rendering services by the Institute pursuant to its main activity, from additional (business) activity; from payment for leasing out a property, from sale of property (except for real estate) according to the established procedure.

The grants, gifts, charitable contributions and funds, received from enterprises, organizations, individuals and other budgetary institutions to implement intended programs and events, belong to own earnings of the Institute.

The own earnings of the Institute are allocated for statutory goals and used according to laws.

5.4. The Institute independently disposes of incomes and other earnings received from rendering paid services not forbidden by laws. Such funds cannot be withdrawn to income of the state.

5.5. The Institute uses incomes exclusively for financing expenses for own maintenance, accomplishment of goals (objectives, tasks) and activity directions stipulated by this Charter.

The received incomes or their part are not allowed to be distributed among founders (members), members of management bodies and other persons related to them, the Institute employees (except for remuneration for their work, unified social tax charging).

5.6. By Decision of the Scientific Council according to the procedure established by the Cabinet of Ministers of Ukraine, the own earnings, received from payment for services that are rendered by the Institute pursuant to main activity, charity support, grants (including funds from national and foreign customers for implementation of research, scientific-and-technology and innovative projects), can be credited to the Institute to special registration accounts, opened with territorial bodies of central executive authority implementing the state policy in the field of treasury

servicing of budget funds, or to accounts, opened with banking institutions of the state sector.

The specified incomes are included to the Institute estimate and can be used for payment of expenses related to carrying out and popularization of scientific activities, remuneration for labor, acquisition of property and its maintenance, capital construction and repair of premises etc. within statutory activity of the Institute.

5.7. The buildings, facilities, plots of land, communications, equipment, vehicles and other material assets, intangible assets can be constituents of material-and-technical base of the Institute.

The property that is a material-and-technical base of the Institute is assigned to it based on the right of operational management.

5.8. The Institute is entitled to use the property that belongs to it to participate in civil relations including carry out financial and business activities, construction of objects of research and social nature according the purposes and within civil capacity.

5.9. The recourse cannot be taken upon real estate of the Institute according to claims of creditors.

5.10. The alienation of real estate of NAS of Ukraine assigned to the Institute is made with the consent of Presidium of NAS of Ukraine according to the procedure established by laws.

5.11. The sale of Property, Plant and Equipment of the Institute is made only on a competitive basis.

5.12. The free of charge transfer of property that is on balance of the Institute to balance of other research institution of NAS of Ukraine is made tax-free if the reason for such transfer is Decision of Presidium of NAS of Ukraine.

5.13. The plot of land transferred to the Institute for permanent use cannot be seized (right to permanent use of the plot of land is forfeited) by Decision of executive authorities or local government authorities without consent of Presidium of NAS of Ukraine.

The land use is carried out by the Institute according to land laws.

The land lease of property items assigned to the Institute according to the right of operational management as well as plots of land is carried out without the right of their buying out according to Ukrainian laws by Decision of Presidium of NAS of Ukraine and pursuant to procedure established by NAS of Ukraine.

## 6. Cessation of Institute's Activity

6.1. The cessation of Institute's activity shall be made by means of reorganization (consolidation, merger, split-up, transformation) or winding up by Decision of Presidium of NAS of Ukraine proposed by Bureau of the Department of General Biology of NAS of Ukraine or by one of Vice-Presidents of NAS of Ukraine according to allocation of responsibilities, and in case provided for by laws, – by court decision.

6.2. The winding up of the Institute shall be made by the Winding up Committee appointed by Decision of Presidium of NAS of Ukraine, and in case of cessation of its activity according to court decision – by the Committee appointed in accordance with the court decision.

6.3. The powers to manage the Institute shall be transferred to the Winding up Committee upon its appointing. The Winding up Committee draws up a liquidation balance of the Institute, submits it to NAS of Ukraine for approval. The procedure and periods of winding up as well as period of creditors' claims are defined by law.

6.4. The observance of their rights and interests are guaranteed for the employees of the Institute, who are fired in connection with reorganization or winding up according to labor laws.

6.5. In case of cessation of the Institute's activity, its assets shall be transferred to one or several non-profit research institutions of NAS of Ukraine or credited to budget income by Decision of Presidium of NAS of Ukraine.

6.6. The Institute considers to be the one that "ceased its activity after the date of making a state registration entry on cessation of its activity to the Unified State Register.

*The Notary did not check the facts specified herein.*

*-iv, Ukraine.*

*On the ninth of December two thousand sixteen.*

*I, T.M. Baidyk, Private Notary, Kyiv City Notarial District, do hereby certify the true signature of Vice-President of the National Academy of Sciences of Ukraine, Academician of the National Academy of Sciences of Ukraine, Mr. Viacheslav Hryhorovych Koshechko, made before me. The identity of the Representative is confirmed; his capacity and powers are checked.*

*Entered the Register under the No. 1179*

*Fee collected as agreed*

*Private Notary*

*[signed]*

[Official seal: Private Notary \* Kyiv City Notarial District \* Tamara Mykhailivna Baidyk]

*19 (nineteen) sheets are bound,  
numbered  
and sealed*

*Private Notary  
[signed]*

[Official seal: Private Notary \* Kyiv City Notarial District \* Tamara Mykhailivna Baidyk]

This is a true and complete translation from Ukrainian into English made by me, Certified Translator, Yuliya Kinash. / Цей переклад з української мови на англійську мову виконано мною, дипломованим перекладачем Кінаш Юлією Юрївною.

Signature/Підпис: \_\_\_\_\_

*[Handwritten signature: Yuliya Kinash]*

*[Large handwritten flourish]*

*[Handwritten signature]*

-їв, Україна, двадцять першого березня дві тисячі дев'ятнадцятого року.

Я, Більшина С.О., приватний нотаріус Київського міського нотаріального округу, засвідчую вірність цієї копії з оригіналу документа; в останньому підчисток, дописок, закреслених слів, незастережених виправлень або інших особливостей не виявлено.

Письмовий переклад тексту документа з української мови на англійську мову зроблено перекладачем Кінаш Юлією Юріівною, справжність підпису якої засвідчую.

Особу перекладача встановлено, її дієздатність та кваліфікацію перевірено.

**Зареєстровано в реєстрі за №№**

**Стягнуто плати** — на підставі ст. 31 Закону України «Про нотаріат»

**Приватний нотаріус**

**С.О. Більшина**

